

ERA CRASTA

Numerò 33 · Junh 2004

Impresi sense adreça

Visites Oficiaus tath Municipi de Vielha-Mijaran



Aubla. Conselhèra de Sanitat. Sra. Marina Geli

Foto: Val Color

A compdar dera visita deth Pl. Auble. President dera Generalitat de Catalonha, Sr. Pascual Maragall, an estat diuèrses es conselhèras dera Generalitat de Catalonha, qu'an vengut entara Val d'Aran, en tot passar per Ajuntament de Vielha-Mijaran.

Eth dia 6 de mai siguec era conselhèra de Benestar e Família, Sra. Anna Simó, eth dia 7 de mai ac hec era Sra. Montserrat Tura, conselhèra d'Interior, e eth passat dia 14 de mai era conselhèra de Sanitat, Sra. Marina Geli. Totes eres signèren en libre d'aunor der Ajuntament de Vielha-Mijaran e a totes eres er alcalde, Sr. Juan Riu, les adrecèc ues brèus paraules enes quaus les demanèc qu'es relacions entre es sòns respectius departaments e aguest Ajuntament contunhèssen tan bones coma enquia ara.

SUMARI

1

Visites Oficiaus tath Municipi de Vielha-Mijaran

Estafes è trucades tàs telefons damb prefixe 806-807-906 ena Val d'Aran.

2

Tertúlia dubèrta sus era cultura

Nòta d'arregraïment

Celebracion dera hèsta de Sant Pònc

3

Ajudes ar estudi e ara cultura "An Frederic Mistral"

II au. Campionat d'Espanha de Curling.

4

Campus d'Estiu en Palai de Gèu de Vielha

Corsi e stage de patinatge.

Agenda

Estafes è trucades tàs telefons damb prefixe 806-807-906 ena Val d'Aran

Era Policia dera Generalitat – Mossos d'Esquadra vò informar as vesins dera Val d'Aran de que darrèrament se produsissen estafes mejançant trucades telefoniques en diuèrsi pòbles dera comarca.

Eth "modus operandi" en toti es casi ei eth madeish. Era victima recep ua trucada telefonica d'ua supausada empresa que promocione productes. A contunhacion li diden que li a tocat un producte, abituaument ei un lòt de vin o ben un pernilh. Ara seguida li comuniquen qu'entà hèr-li a arribar eth present cau trucar tà un numerò de telefon que comence per 806,807 o ben 906.

Un còp era victima truque ad aqueth numerò, era persona que

li contèste sage d'alongar era trucada cò mèss possible.

Cau auer en compde qu'es trucades as numèros que comencen per aguesti prefixes, pòden auer un còst fòrça naut.

Estafes telefoniques d'aguestes ja se n'auie detectat, enes quaus vos aufrien trucades telefoniques per un periòde de temps.

Enquiara data, en volum de denóncies arremassades per aguest tipe de delictes ei baish, mèss era poblacion ac a d'auer en compde. Se quauquarrés a estat victima de quauqua estafa similara, pòt informar-se en telefon d'emergéncies deth Còs de Mossos d'Esquadra 088, o ben denoncià'c en quinsevolha des comissaries d'aguest còs.

Tertúlia dubèrta sus era cultura

Ua quarantia de persones fòrça comprometudes damb es ahèrs culturaus tant deth nòste municipi coma de tota era Val d'Aran, assistiren tara prumèra "Tertúlia Dubèrta", que se celebrèc eth dia de Sant Jordi en Saxo Blu de Vielha, e que siguec organizada amassa per Ajuntament de Vielha-Mijaran e era associacion Culturau Vivéncia Aranèsa, damb eth títol "Era Cultura en Vielha, caplòc d'Aran".

Er acte se celebrèc coma un debat fòrça distès e en quau se parlèc dera cultura enes sues diuèrses variants, coma se podie lièger ena pròpria invitacion tar acte, en tot entèner era cultura en tèrmes amplis, en tot includir-i ahèrs de patrimòni istoric, torisme, léser, creacion artistica, cine, teatre, musica, dança, qüestions de lengua e de pluriculturalitat, associacionisme e sustot era cultura des des institucions.

Juan Riu, coma alcalde deth nòste municipi, duaric eth debat, en tot reafirmar-se "... ena participacion, en dialòg e ena discussion positiva...", e tanben expressant qu'aguest acte, plantejat com ua discussion dubèrta, ère plan endonviat.

Per part dera associacion Vivéncia Aranèsa, parlèc ena introduccion, Pilar Hervada coma directiva dera entitat culturau, era quau manifestèc "...aguesta cultura non ges, ne se desvolope de forma espontànèa, cau trabalhar-la, articular-la e "vestir-la", entà adequar-la a cada moment, cada territòri e cada

idiosincràsia...", ath delà "... cau hèr ua cultura plurau, non partidista, dubèrta a toti e hèta e pensada entà toti".

Actuèren coma ponents animadors deth debat, a títol personau: Maria José Saurina, Toni Llanes, Santi Gimeno e José Ramón Puyol, que hège de coordinador.

Era tertúlia s'organizèc sense cap volentat de cercar ues conclusions barrades, mès eth pròpri debat anèc perfilant multiples tèmes, que de hèt, configurèren propaustes: des de que son de besonh infraestructures culturaus; definir s'es institucions son sonque animadores o ben creadores dera activitat culturau; coma implicar ara joenessa, veir eth potenciau culturau en torisme e s'açò a d'auer ua dimension mès pensada tath consum des vesins o non; coma promòir es activitats dejà existents entre es madeishi ciutadans; eth besonh de planificar e coordinar; eth besonh de dar ara cultura ua vision nacionau aranèsa e occitana; cercar mès varietat ena aufèrta coma per exemple en cinèma que se projècte en Vielha, enquia cercar ua coordinacion entre es entitats culturaus e entà acabar, era volentat der alcalde de Vielha d'escotar e èster dispausat a dialogar damb era societat associativa.

Sigueren dues ores de diuèrses opinions que daurissen naues expectatives, perqué era cultura enes municipis tanben se desvolope compdant damb toti.

Nòta d'arregraïment

Era Escòla d'idiòmes THE ENGLISH PLANET, vò arregraïr as entitats que seguissen era sua collaboracion pendent era arremassada de ròba, era quau ara fin s'envièc entà Corèa deth Nòrd: Era Escòla Es joeni deth grop dera parròquia de Sant Miquèu ARAN- THAL GUM FM CAEI Ara Parròquia de Sant Miquèu de Vielha.



Nunatakk
Ajuntament de Vielha – Mijaran e a Era Crasta.
Paperera de Girona
Mombi Surf
Delegacion de Catalunya Radio ena Val d'Aran.
Pretensados Ribera
Val Color
Fondacion umanitària Dr. tgrueta
Ajuntament de Barcelona
e a toti es vesins dera Val d'Aran que participèren en aquesta campanha, a toti FÒRÇA GRACIES

Celebracion dera hèsta de Sant Pònc

Eth passat dia 11 de mai se celebrèc en Ajuntament de Vielha-Mijaran era Hèsta de Sant Pònc damb un Concors de pastissi, licors e confetures en qué i participèren ua quarantia de productes toti d'elaboracion casalèra e ara fin deth madeish, se degustèren entre toti es assistents e participants. Aguesti sigueren es prèmis e es guanhadors:

Eth prèmi ath pastís mès originau, siguec compartit entre Pilar Hervada que presentèc ua Parpalhòla de frutes e Ismael Cuenca que portèc un pastís de chicolate e haragues.

Eth prèmi ath pastís mès bon tanben siguec compartit entre Lucía González, que hec ua tarta de huelhetatge damb crèm de citron, e

eth pastís de chicolate, poma e crèma que presentèren Maria Magan e Mercè Peró.

Eth prèmi ath melhor licor siguec entath Licor de Cassís presentat per Magdalena Berdié.

Eth prèmi ara melhor confetura siguec entà Luisa Estévez que presentèc ua confetura de poma e codonh, e eth prèmi as melhors crespèths siguec entà Maria Tèrsa. Eth prèmi entà cada categoria ère de 60 € e er Ajuntament arregraïc era collaboracion de toti es participants en tot dar-les un present.

Er acte compdèc damb era collaboracion dera Escòla d'Ostalaria Les-Val d'Aran que hec ua demostracion de reposteria. Entar an que ven, era organizacion se plantege ampliar es categories des prèmis e híger ua categoria entàs professionals.



Ajudes ar estudi e ara cultura “An Frederic Mistral”

Eth Grèmi d'Ostalria dera Val d'Aran e era Associacion Culturau Vivècia Aranesa convòquen “Sèt ajudes ar estudi e ara cultura” nomentades “An Frederic Mistral”, pr'amor dera celebracion, enguan, des 100 ans dera concession deth Prèmi Nobèl ar escrivan occitan Frederic Mistral.

OBJECTIUS DERA CONVOCATÒRIA

Aguestes “Ajudes An Frederic Mistral” son autrejades damb ua finalitat especifica:

- Sies “Ajudes ar estudi” tà subvencionar era matricula enes còrsi d'ostiu des VII Jornades Occitanocatalanes 2004, que se celebraran ena Val d'Aran, entre es dies 19 e 23 de junhsèga. Aguestes Jornades son organizades peth Conselh Generau d'Aran, en encastre dera Universitat d'Ostiu dera Universitat de Lhèida, damb còrsi susceptibles d'èster reconeishudi academicament coma crèdits de liura eleccion.

- Ua “Ajuda ara cultura gastronomica” tà subvencionar a un estudiant en trabalhs de recèrca de recèptes occitanes de docí, pòstres e *delicatessens*, entà dar supòrt ath “Talher de creacion” deth futur espectacle public de clausura der “An Frederic Mistral” que se celebrerà en Vielha eth pròplèu mes de desème, en quau i aurà un “buffet” dubèrt a toti.

QUI PÒT PARTICIPAR-I?

Enes “Ajudes ar estudi” i poderàn participar estudiants de quinevolh centre academic autant deth terrador occitan com de Catalonha, qu'agen formalizat era matriculat en un cors des VII Jornades Occitanocatalanes 2004.

Ena “Ajuda ara cultura gastronomica” i pòt participar quinevolh persona interessada e damb experiéncia ena gastronomia occitana, sense limit d'edat e de procedéncia.

QUÉ CAU HÈR ENTÀ PARTICIPAR-I?

Entà optar a cadua des Ajudes cau hèr arribar un curriculum vitae deth participant e ua justificacion des motius que botgen a participar ena convocatòria deth concors.

Es escrits pòden enviar-se en quinevolh variantia dialectau der occitan, atau com tanben en catalan, espanhòl o en francés.

En cas des “Ajudes ar estudi” cau especificar que s'a

formalizat era matricula en un cors des VII Jornades Occitanocatalanes 2004.

Eth tèrme de liurament dera documentacion ei eth dia 29 de junh entàs “Ajudes ar estudi” e eth dia 11 d'agost entara “Ajuda ara cultura gastronomica”.

Era documentacion s'a d'enviar via e-mail o pera pòsta tara Associacion Culturau Vivècia Aranesa:

vivenciaaranesa@yahoo.co.uk

Carrèr Pas d'Arró 32, 5au. 1a. 25530 Vielha.

Un madeish candidat pòt presentar-se simultanèament as dus tipos d'ajudes convocades, mès ac cau hèr damb ua documentacion complèta diferenta, e enviar aguesta per diferent e-mail o trametuda postau.

COM SE RESOLVERÀ ETH CONCORS?

Enes “Ajudes ar estudi”:

S'avalorarà eth camp des estudis corsadi e era sua relacion damb eth coneishement dera realitat aranesa e occitana. A despriet de que non i a cap de limitacion en çò que hè ath nivèu academic des participants, se priorizaràn es estudiants universitaris.

Ena “Ajuda ara cultura gastronomica”:

Se priorizaràn es estudiants e professionaus de quinevolh centre academic d'ostalria e restauracion.

Era resolucio deth concors serà decidida per ua comission designada pes dues entitats convocantes.

Se harà publica era resolucio des “Ajudes ar estudi” eth dia 30 de junh e era resolucio dera “Ajuda ara cultura gastronomica” eth 12 d'agost d'enguan.

ES AJUDES

Era borsa economica totau d'aguestes “Ajudes An Frederic Mistral” ei de 1000 €, en tot atribuir-se, en concret, as participants:

- Sies cents € en “Ajudes ar estudi”, repartidi segontes besonhs de matricula deth cors escuelhut.

- Dus cents € en “Ajuda ara cultura gastronomica”.

II au. Campionat d'Espanha de Curling

Es dies 21, 22 e 23 de mai se celebrèc en Pavelhon de Gèu de Puigcerdà eth IIau CAMPIONAT D'ESPANHA DE CURLING, en quau i participèren un totau de 18 equips des quaus dus èren aranesi: Eth Club Esquí Val d'Aran (CEVA) e eth Club Aranés d'Espòrts d'Iuèrn (CAEI).

Era competicio se desvolopèc en dus grops e ena finau absoluta er equip deth CEVA arthenec era tresau posicion, quedant eth Club Curling Jaggers de Madrid ena prumèra, e eth Club Curling Sporting l'Olla de Llissà d'Amunt ena dusau posicion.

Er equip aranés se quedèc as pòrtes de representar a Espanha enes Campionats d'Euròpa, que se celebraran proximament ena ciutat de Sofia (Bulgaria).

Equip de Curling CEVA format per Javier Fernández, Pau Perdices, Jesús Manero, Luis Domingo e Hector Manero.



Campus d'Estiu en Palai de Gèu de Vielha

Eth Palai de gèu de Vielha a daurit eth periòde d'inscripcion tàs campus d'estiu 2004. Es dates de celebracion seràn deth 5 de juliol enquiath 28 d'agost dividit en diuèrsi torns que seràn de mèsi sancers, quinzees o ben setmanes e ei adreçat ara mainadèra de 6 a 13 ans e es activitats se desvoloparàn de deluns a dissabte de 09.30 a 18.30 or.

Es activitats que se portaràn a tèrme son: piscina, jòcs esportius, circuit d'orientacion, jòcs d'interiors, patinatge, rocodròm, gòlf, tir damb arc, excursions tara montanha (dissabtes) e gessudes entara piscina de Salardú (dimèrcles), atau coma talhèrs d'anglés, musica, activitats plastiques e malabares e sèrps-volants (cometes). Es prètz son:

ORARI DE 09.30 A 14.00 E DE 16.00 A 18.30

	ABONADI	NON ABONADI
SETMANA (6 dies)	65 €	80 €
QUINZEA (12 dies)	115 €	145 €

MES (24 dies)

210 €

260 €

ORARI DE 09.30 A 18.00.- Includís dinar e vrespalh, exceptat dimèrcles e dissabtes que cau portar pic-nic entàs gessudes.

	ABONADI	NON ABONADI
SETMANA (6 dies)	93 €	108 €
QUINZEA (12 dies)	170 €	200 €
MES (24 dies)	310 €	360 €

Descompdes: 1èr. frair eth 10%, tath 2au. frair eth 15 %

Entà auer mès informacion e inscriuer-vos, ac podetz hèr en madeish Palai en tot ramplir era huelha d'inscripcion e auratz de besonh 2 fotografies de carnet, ua fotocòpia dera cartilha dera Seguretat Sociau, e eth pagament der impòrt corresponent deth campus se harà en madeish moment dera inscripcion ena recepcion deth Palai.

Corsi e stage de patinatge

Deth 5 ath 31 de juliol e deth 2 d'agost ath 4 de seteme auràn lòc en Palai de Gèu diuèrsi corsets de patinatge damb orari de 13.00 a 14.00 or.; e deth 2 ath 27 d'agost s'organiza un stage de patinatge damb er orari de 10.00 a 14.00 or.

Es dates d'inscripcion seràn enquiath dia 12 de junh e es places seràn limitades.

Es prètz son:

	CORSETS	STAGE
SETMANA	35 €	80 €

2 SETMANES	62 €	150 €
3 SETMANES	88 €	200 €
MES	114 €	250 €

Es activitats se desvoloparàn de deluns a diuendres. Es dissabtes se haràn coreografies damb classe personalizada

En stage i aurà dues ores diàries de gèu e ua ora de gimnàs. Se voletz mès informacion o ben incruier-vos, ac podetz hèr ena recepcion deth madeish Palai.

AGENDA

52 VOLTA CICLISTA INTERNACIONAL A LLEIDA.

Es dies 9, 10 e 11 de junh, passarà pera Val d'Aran era 52 edicion dera *Volta Ciclista Internacional a Lleida*.

Eth dia 9 de junh ei prevista era arribada dera etapa La Seu d'Urgell-Vielha de 128 Km, ena Avda. Pas d'Arrò tath torn des 18.45 or.. Eth dia 10 de junh se celebrarà era etapa Vielha- Pòrt dera Bonaigua-Vielha- Les, de 125 Km. Era gessuda de Vielha ei prevista entàs 16.30, en tot passar un aute còp per aguesta vila tàs 19.40 e arribar en Les tàs 20.20 or.

Eth dia 11 se celebrarà era etapa Les - Pont de Suert e era gessuda serà tàs 11.00 or, passaràn per Vielha tàs 11.25 or, e arribaràn en Pont de Suert tath torn des 12.20 or.

Entara celebracion d'aguesta pròva i aurà diuèrsi talhs des carretèrs N-230 e C-28,. Eth dimèrcles dia 9, auent en compde qu'eth pas peth Pòrt dera Bonaigua serà tath torn des 18.13h. e qu'arribaràn en Vielha tath torn des 18.47h., ei previst que pendent aguest periòde de temps se vagen barrant es accèssi as diuèrses poblacions que i a ath long d'aguest recorrut uns 10 minuts abantes de que passen es corredors per aguesti pòbles.

En cò que tanh ara Avda. pas d'Arrò de Vielha, serà barrada pendent tota aguesta estona. Es dies 10 e 11 de junh, es talhs de carretèra tanben seràn progressius, ues 15 minuts abantes de qu'era corsa passe per cada pòble

CELEBRACION DERA HÈSTA D'ARAN

Eth pròplèu dijaus dia 17 de junh, celebraram era Hèsta d'Aran en commemoracion dera reinstauracion deth Gèu dera Val d'Aran. Es actes qu'auràn lòc pendent aguesta jornada seràn: 10.30 or.- Desfilada de toti es pendons damb es representants de cada terçon des deth Conselh Generau d'Aran enquiara Gleisa de Nòsta Senhora de Mijaran.

11.00 or.- Missa solemna

13.00 or.- Desfilada des dera Glèisa de Mijaran, enquiara Sala

Polivalenta de Vielha, a on i aurà dances araneses e un aperitiu entà toti es assistents.

"ROUTE DE SUD CYCLISTE"

Es dies 19 e 20 de junh, passarà pera Val d'Aran era corsa ciclista "Route de Sud", eth dia 19 aurà era sua arribada en Vielha, era prumèra etapa procedenta de Castres e eth dia 20 gesserà de Les era dusau etapa direccion Sant Gaudenç.

Pendent eth pas d'aguesta corsa pera N-230, tanben i aurà talhs de carretèrs. Entraràn ena Val d'Aran peth Pònt de Rei, eth dia 19 tath torn des 15.32 or. e era arribada en Vielha ei prevista ath torn des 16.00 or, per tant eth talh de carretèrs se produsirà progressiuament, ues 30 minuts abantes deth pas per cada pòble pendent aguest orari. Era arribada serà ena Avenguda Garona de Vielha e per tant en aguesta via tanben i aurà restriccions de pas.

HÈSTA DE SANT JOAN

Era net de Sant Joan, Vielha celebrarà aguesta hèsta en tot alugar eth huec de Sant Joan a compdar des 23.00 or. en Cap dera Vila. Dempús i aurà ua session de balh entà toti e degustacion de còca e moscatel, tot açò aufrut per Ajuntament de Vielha-Mijaran. Er acte serà organizat pes vesins deth Cap dera Vila. Es pòbles d'Arties e Les tanben celebraran aguesta hèsta damb era Crèma deth Haro a compdar des 22.00 or.

HÈSTA DE SANT PÈRE

Es dies 29 e 30 de junh, eth pòble d'Escunhau celebrarà era sua Hèsta Major, en aonor de Sant Père.

CONCÈRT DERA CORAU "CHANT D'ELLES DE TOULOUSE".

Eth dimenge dia 4 de juliol a compdar de 12.00 or. i aurà lòc ena Glèisa de Sant Miquèu de Vielha un concèrt a cargue dera "Corau Chant d'Elles de Toulouse", era entrada serà de franc.

NÒTA: Se vòs participar en ERA CRASTA, ac pòs her en tot envia-mos era tua collaboracion ja sigue per corrèu ara adrèça AJUNTAMENT DE VIELHA c/ Sarriulèra 2, 25530 VIELHA, ben per Fax ath numerò 973 64 05 37 o ben per corrèu electronic, e-mail: ayuvielha@aranweb.com

D.L.: L-222-01

Desenh: Alèxia Grustan, Val d'Aran 625 14 25 05